



CHANTECLER

Semanario Humorístico, Literario y de Actualidades

Año I.

CONCEPCION, 23 DE JULIO DE 1910.

Núm. 14



Cuando hay una difícil situación,
sin que jamás su esfuerzo sea vano,

toma las riendas y con firme mano
le señala su rumbo a la Nación.



Este Cupón solo sirve para el Sorteo del
Viernes 20 de Julio.

Nº 0367

Julio 24

1910

Consérvase este cupón para el sorteo.

Camisería "LA PERFECCION"
429 — BARROS ARANA — 429
Casilla 517 — Teléfono 290
CONCEPCION
Especialidad en Camisas, Cuellos,
Puños i Calzoncillos
SOBRE MEDIDA

SORTEO de "CHANTECLER"

Desde el presente número iniciaremos una serie de **Sorteos** semanales entre nuestros numerosos lectores.

Cada número de **"Chantecler"** lleva en esta misma página un cupón numerado con opción al Sorteo semanal que se verificará los días Viernes á las 4 P. M.

EN LA

LITOGRAFÍA CONCEPCIÓN

ALBUM DE "CHANTECLER"



Srta. DOMITILA URRUTIA MANZANO



Don Pedro se ha ido y acerca de su viaje inesperado corren los comentarios á mas y mejor.

Hay quienes creen que va esquivando el bulto, para no encontrarse en las fiestas del Centenario y evitar así una plancha, que cargará forzosamente el Profeta Elias.

Otros, más avanzados de ideas tejen una novela romántica, con ribetes cómicos. Y se habla en secreto de un idilio amoroso de don Pedro con... Pero estoy seguro que los lectores se reirán cuando sepan quién es la dama que pudo haberle volteado el seso á nuestro neurasténico Presidente.

Yo, lo confieso con sinceridad, me he resistido á creerlo, pero tanto me han golpeado el oído con el rumor en cuestión que, faltando á mi tradicional reserva, largaré el nombre. Dicen que don Pedro está chillado por la Infanta.

Pero esto es un juicio temerario, esto es una barbaridad sin nombre, dirán ustedes. Pues, señores, lo mismo dije yo cuando me dieron la noticia y más aún, ereí que querían tomarme el pelo; pero una noche en que me obsequió un amigo con una entrada á un Biógrafo que exhibía vistas del Centenario Argentino me di por vencido. ¡Qué miradas! Qué ruborosos pudores! Don Pedro se ponía morado al recibir de frente una mirada, como ban-

derilla de fuego, de muy real alteza de Borbon.

El que no crea que vaya al biógrafo y se convenza, que de los convencidos es el reino de los cielos.

Yo, por ejemplo, lo tengo ganado i junto conmigo el *cuasi-premier*, y don Rosamel, pueden contar con un puesto seguro en la mansión celeste.

Mi amigo, el *cuasi*, porque está convencido que tiene mala pata, no porque cojee de pié alguno, sino porque fuera de la Intendencia está espuesto á zozobrar en la organización de Ministerios, y don Rosa está más convencido aún de que si no tiene dedos para Alcalde, ménos podrá tenerlos para Senador.

Yo no lo deseo mal á nadie; pero hubiera deseado su presencia en el actual Senado para escuchar de sus reales labios, la palabra convincente y luminoso de que suele hacer gala en variadas circunstancias.

¡Qué programa más lucido había preparado para el Centenario! Asesorado por Elgueta y por la comisión de esos buenos hombres que componen el comité pro-centenario, había dado al país un espectáculo digno de nuestra cultura.

Pero ya que en el Senado no ha podido hacer nada, como Alcalde tiene dos proyectos morrocotudos y voluminosos. Uno de ellos es una gran carrera en bicicleta en la que tomarían parte entre otros, N. N... N... N. N. N., un concurso de monos planos y de monas idems, y una ascensión en globos cautivos por los conocidos sportmens X. X. X. X.

Exigir más sería grosería.

GORRION.

HOTEL VALENCIA

DE

José Barreda

Calle de Malpú, 1226

Domingos: Arroz á la Valenciana

Tallarines, Conejes en salsa,

Mendenquillas de Pave,

+ Bacalao á la Vizcaina +

HOTEL METRÓPOLI

Teléfono 221-Calle Colo-Colo, esq. O Higgins-Casilla 648

EL QUE SIRVE LAS MEJORES COMIDAS

Tallarines y Ravioles, Jueves y Domingo

BILLARES y PALITROQUE

Lorenzo Visconti.

Quince años

Para A.

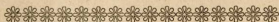
Los quince años has cumplido
i con pudor el vestido
empiezas, niña, á alargar;
eres buena y candorosa
y tan pura y tan hermosa
como la flor de azahar.

¿Quieres decirme en qué piensas?
niña de las rubias trenzas,
perfumada y blanca flor?
Estás inquieta y callada;
¿Qué temes ser deshojada
por la brisa del amor?

Pues convenceste yo anheló,
niña del dorado pelo,
que es injusto tu temor
y temprana tu impaciencia:
que ese amor es inocencia
y aquella inocencia, amor.

Jil Ramos

Concepción, 13 de Octubre de 1909.



Taré

Poema del Sr. Rosamel del Solar (hijo).

(Entre los numerosos trabajos de crítica que sobre el poema (?) «Taré» hemos recibido, publicamos los dos que van á continuación por considerarlos los mejores).

Don Rosamel del Solar ha dado á luz un poema: «Taré». No se crea que el autor de esta producción literaria (?) es el vapuleado Alcalde de Concepción. Nó, es obra de su hijo, oriundo de este puerto.

Don Rosamel del Solar y López no es la primera vez que atenta, atentamente, contra la paciencia de sus amigos á quienes dedica sus producciones. No ha mucho, y con carácter íntimo, lanzó una resma de sabrosas rimas que hicieron las delicias y solaz de los afortunados poseedores de sus «Poesías».

Aunque no tenemos el honor de contarnos en el rango de los íntimos del Sr. Solar, llegó hasta nuestras manos un ejemplar de esta obra. ¡Recibe uno tantas barbaridades!

Las «Poesías» del Sr. Solar las hemos leído con verdadera fruición en horas de insomnio, produciéndonos á los pocos momentos de comenzar la lectura, blando i reposado sueño. Recomendamos la obrita al cuerpo médico de la localidad. Por este motivo hemos tomado entrañable afecto al libro del Sr. Solar y sabemos de una señora que le ha dado lugar preferente en su botiquín, entre las cápsulas de Nervalina y el unto sin sal. Por ser éstas las primicias de un novel ingenio y por haber sido publicadas con carácter íntimo, estas «Rimas» escapan á toda crítica. Aunque no mediara esta circunstancia, la verdad es que los versos del Sr. Solar escapan á toda crítica con la misma facilidad con que escapan á las reglas de métrica y gramática que es de rigor seguir en estos casos.

..

Taré-a difícil e ingrata es criticar este «Taré» del Sr. Solar. Armados de paciencia y de una buena podadora nos aventuraremos por los frondosos bosquejes poéticos del meliluo vate peneón.

Se inicia el poema con una descripción matinal que se esboza en los siguientes tercetos:

Regalaba el ambiente dulce encanto
de esos mil pajarillos de colores
que al día saludaban con su canto;

y de la vida el tedio y los dolores
disipábanse alegres, que la vida
convidaba al placer y á los amores;

y hermosa siempre la ilusión querida
de la temprana edad! las amargas
ajenas siempre al alma y sin cabida.

Huele á Nuñez de Arce ¿verdad?

Pero este cuadro paradisiaco es pasajero: el autor mismo se encarga de decirnos «*que llega luego la tristura*», personage á quien no hemos tenido el gusto de conocer ni de haber visto en ninguna lucha canina ni en otra parte donde se junte gente. Será, sin duda, licencia literaria del Sr. Solar, como aquella de que los ojos de Taré (advertimos al lector que éste es el nombre de la protagonista del poema. Hay que convenir también que el nombre éste es otra licencia poética) «*con Vesper competían*».

Este Don Vesper, como se vé, debe tener unos ojos capaces de alumbrar la Plaza. Si á mal no lo toma el Sr. Solar ¿podría darnos una cartita de introducción para ese señor Don Vesper que tan bonito pinta? Debe ser interesante conocerlo.

A continuación nos relata los honestos entretenimientos de Taré: tomar «*con alegre fruición alguna rosa que hallaba en su camino*»; llegar así á una fuente do asiento

favorito tenían sus recuerdos». (¡Qué barbaridad! «Los recuerdos tenían asiento!»; y al ver «deslizarse los peeces jugueteando, tomaba ella una hoja y dejábala caer al agua»).

Hay que convenir, primeramente, que la señorita Taré era muy parca en sus entretenimientos y que el autor ha llevado en este pasaje la cursilería á un grado tal que la envidiaría en su literatura epistolar el más pintado Tenorio de callejuela.

La musa del Sr. Solar toma después un subido tono filosófico y hace decir por boca de Juan. (La señorita Taré es la dama de los pensamientos de Juan. No podemos decir si Juan ocupa el mismo lugar en el corazón de la Sta. Taré. El autor guarda intencionada reserva sobre el particular). Estos versos son un verdadero logogrifo comprimido para nosotros, pues no hemos acertado á comprender ni una palabra de lo que dice. ¡Cosas del genio! El genio es siempre incomprensible para el vulgo.

Santos tormentos de placer henchidos
que anidais en el alma con dolor,
que agotais esa savia de la vida
corroyendo atrozmente el corazón.

Y apagais esa antorcha de esperanza
ante el mundo falaz y la razón,
dando vida tan sólo á las quimeras
y arrastrando en el cieno el noble amor.

! Qué de enseñanzas nos dejan estos versos, tanto en filosofía como en conocimientos científicos! Desde luego el lector sabrá que existe una nueva especie de ácido desconocido para la ciencia: los «santos tormentos de placer henchidos que corroen atrozmente el corazón». El sabio profesor de Ciencias del Liceo hace las investigaciones del caso para conocer el poder corrosivo de este nuevo elemento químico.

En el canto siguiente el Sr. Solar entra de lleno en el terreno de la profunda psicología; se muestra aquí como un Bourget ó un Prevost en ciernes. Después de contarnos con donosa galanura las cuitas del infortunado Juan, nos presenta un «duetto» de una poesía idílica y campestre entre éste y Taré; es una égloga de Virgilio, un paisaje de Watteau, una «pastorella» de Lully. Se desprende de esta escena una poesía tan ingénua y agreste que nos hace recordar esos idilios geórgicos immortalizados en los mármoles griegos. Como no queremos privar á nuestros lectores de estos delicados trozos, damos el diálogo traducido á «prosa vile».

Juan se acerca «*quedo*» (pero no se queda). Y Taré lee (¿La Tía Pepa?).

— Taré, dice Juan, dispénseme Ud., señorita, si vengo á perturbar su calma; pero como mañana me voy.....

— ¿Mañana es viaje? pregunta ella.

— Así lo he dispuesto, replica él, «es fuerza de marchar».

La Patria necesita
del brazo de sus hijos
para las fiestas patrias
con brillo celebrar,
y por la mala estrella
que siempre me joroba
llamaron las reservas
y me cayó «la helá».

— Mañana cuando salga el sol esplendoroso, estaré muy léjos de aquí, y Ud., se verá muy sola.

— La hermosa tarde que contemplaba triste y sola hace rato que cayó, repone Taré, «*saliendo de fugitivo ensueño*», y agrega, creí que Ud. no vendría y que se iría al cuartel sin despedirse.

Que todo me entristeece
pensando en «el servicio»
que veo los poros
que allí habrás de comer;
que veo los sudores,
el mal olor y el asco
que entre todos los rotos
tendrás que padecer.

— Taré, la dice triste Juan, se acerca ya el día en que me aleje; sólo con los recuerdos de la imagen de Ud., el tedio me consumirá.

Los ojos de la joven
brillaban con eterno
presajio de amargura,
de angustia y de pesar;
y á Juan por la mejilla
dos lágrimas intensas
de amor y pesadumbre
veíanse rodar.

Después nos pinta á Juan triste y convulsivo, paseando por el huerto con Taré, «*silenciosa cual sabio que medita severa solución*». Juan, por su parte, recoge las flores encarnadas del camino y sigue convulso en pos de ella.

Ahorramos á los lectores la continuación de este exquisito diálogo que es de un tono patético y conmovedor; para imponerse de sus bellezas basta con la muestra.

«*Cuando la tarde caía y el bullicio del líquido cristal del eco repetía*», Juan y la Sta. Taré ponen fin á su idilio, (para felicidad de los lectores). Aquí el Sr. del Solar hace decir por boca de Juan una cataplasma parodia de «El Adiós» del Capitán Torreblanca. ¡Ni á los muertos se les deja en paz!

«*Pasó la edad florida, la edad de los recuerdos*», y Juan en el campo de manibras cogió una meningitis cerebro-espinal que en pocos días lo eliminó de este valle «*henchido*» de lágrimas.

En la Sta. Taré «*no arraigó inclemente la idea del olvido*», y según el Sr. Solar,

«salían de sus labios palabras de dicha y de piedad» para «el ser á quien amaba y el dedo del destino furioso de su lado febril lo separó». Esto del dedo del destino furioso y febril es una de las figuras más sabrosas que contiene la obrita del Sr. Solar; nos hace recordar al inflexible paco, enemigo tenaz de amores callejeros.

Termina (ya era tiempo) el poema con las siguientes estrofas:

Henchidos de entusiasmo y de esplendor,
sueños que anidan en el alma hermosa.

(céfiro blando).

Estiende alegre ansiando libertad
ave pintada que su vuelo al cielo.

(¡bárbaro grande!).

Vamos á ser breves y hasta crueles por nuestra franqueza.

No repetiremos aquí la consabida frase de toda crítica á un vate malo: «cuelgue Ud. su lira, señor». No, nosotros somos de sentido práctico y aconsejamos al Sr. Solar que *en-peñe* su lora (lira decimos) que puede que *le pasen algo*.

Aconsejariamos al Sr. Solar que se dedicara á la política, á las conquistas amorosas y hasta á cuidar con esmero sus patillas; pero en ningún caso que haga versos. ¡La humanidad se lo agradecería!

Puede el Sr. Solar imitar á «la bella y fiel Taré» en sus honestos pasatiempos: «dejar caer hojas al líquido cristal» y cojer con vagaroso ademán flores encarnadas», y para evitar la tristora que pueda «corroerle atrocemente el corazón», dedicarse «al noble amor».

Requiescat in pace.

Mister ZUÁRATE.

Talcahuano, Julio 20 de 1910.

He leído el «Taré», de Rosamel del Solar y no lo creo digno de una crítica literaria, por que el tal Taré, no tiene de poema, como su autor antojadizamente lo ha bautizado, sino la semejanza en el nombre al gran «Tabaré» de Zorrilla de San Martín.

La poesía debe constar de ritmo de inspiración y de idea. En el Taré, no hay ni inspiración, ni ritmo, ni idea, es una agrupación de sílabas cortadas al arbitrio del que las raya, es una multitud de palabras sin sentido, de ideas confusas que no tienen entre sí la corrección necesaria á toda obra de arte.

Sé que el hecho de que la prensa se preocupe de esta producción, así como producción son las papas, bastará para enorgullecer al autor de este delito literario, pero no es el «Taré» el que me ha movido á hacerlo, no es la persona de Rosamel del Solar López, pues si lo hubiera publicado en Talcahuano y hubiera residido ahí—nadie se habría preocupado de él. Lo que me impulsa á levantar mi voz es que en Concepción, en mi pueblo, en la perla del Bio-Bio y Metrópoli del Sur, se cometan delitos literarios con la impunidad con que hasta ha faltado á las leyes del sentido común y del respeto intelectual y hasta social, si se quiere, los comete el primojénito de nuestro Primer Alcalde.

Eso no lo soportaremos los que tenemos algún criterio literario, y alguna palpación de afecto hácia el pueblo en que nacimos.

Y si estas palabras no bastaren para remediar el motivo de esta protesta, sirvan al menos para demostrar que hay alguien que no se ha contagiado con la indiferencia general y que cuando menos se pueda decir que ha habido personas de buena fé literaria que han levantado su grito de alerta y de indignación.

SOBIESKY.

Freire 2732.



MUEBLERÍA COLOMBO

Suc. ROMILDO COLOMBO

Almacén: Colo-Colo-Fábrica: Chacabuco, esp. Temagel

ESPECIALIDAD EN MUEBLES TAPIZADOS

Fábrica á Vapor de Sillas para corredores

MÁRMOLES POR MAYOR Y MENOR

Molduras, Espejos y Cuadros

CAMBIO DE MUEBLES POR MADERAS

El Depósito de Paños de

= TOME =

está en

562 MAIPÚ 562

Don Eusebio Lillo

Ante la tumba recién abierta del Poeta, deposita CHANTECLER, el tributo de su admiración, de su respeto y de su cariño.

Con él ha terminado la hueste gloriosa de aquellos ciudadanos virtuosos que no tuvieron en su vida más ambiciones que el cariño a su Patria i que, soñadores eternos, guardaron siempre el fuego sagrado de la paesía excelsa.

La inmortalidad ha guardado su nombre al que ya la Historia había consagrado las páginas más brillantes.

La poesía ha enlutado sus arpas, mientras que los juncos y las violetas cubren piadosamente su sepulcro.

El invierno nos ha arrebatado al Poeta. Cuando la Primavera vuelva, las flares estarán marchitas y será menos grato el perfume de aquellas que el Poeta cantara con el estío de los inmortales.

Damos á continuación un fragmento de RECUERDOS DEL PROSCRITO del señor Eusebio Lillo.

Grato, consolador y fresco ambiente
Que entre las bellas flores te resbala
Y en las sonoras aguas de la fuente
Bañas las sueltas, vagarosas alas:
Mensajeros fugaz de las estrellas
Que llegas con la noche misterioso
Susurrando querellas
Entre las hojas del follaje umbroso
Oye mi acento; y si feliz alcanzas
A los jardines de la patria mía,
Si entre sus bellas flores
Ora festivo ora indolente avanzas,
Cuéntala, mis recuerdos, mis dolores,
Dila mis lisonjeras esperanzas
Y llévala algún eco de mi canto,
Como un suspiro que nació en el llanto

I

Cuando entregada el alma á sus pesares
Y fijo en el dolor mi pensamiento,
Sentí á la nave en que crucé los mares
Abrir sus alas i entregarse al viento,
Con qué dolor miraba, patria mía,
Que tu suelo querido
Por la mano de Dios enriquecido,
En las lejanas sombras se escondía!
Y cuando el sol con pálidos reflejos,
Piadoso me alumbraba
Una cumbre á lo lejos,
Que en el pardo horizonte se mostraba,
Era esa cumbre para mí un consuelo.
Era un recuerdo del querido suelo,
Que al mirarme partir me saludaba.

Y cuando al fin en vano
Mi vista por los mares se extendía,
Una lágrima mía
Cayó sobre las ondas del Océano;
Condiójala, tal vez, una ola fría,
Y fué á llevar la muestra de mis penas
De las playas del mar á las arenas,

II

Patria, lejos de ti no hallo en el alma
Mis puras, juveniles alegrías,
Ni esa tranquila, deliciosa calma,
Que me embriagaba en mis serenos días.
Ni arde en mis venas el antiguo fuego,
Ni el joven corazón alegre salta,
Ni á la fogosa inspiración me entrego
Porque lejos de ti toda me falta.

Ah! cuánto echo de menos
Tus inviernos sombríos,
Tus hondos bosques de misterios llenos,
Tus cristalinos ríos,
El ronco son del huracán que agita
Tus antiguas y esplendidas montañas,
Y ese tranquilo mar que te limita
Y en que tus pies con indolencia bañas.
No eres aquí la misma luna bella
Que has sido silenciosa confidente

De mi tierna querella;
Ni el aire que suspira mansamente,
Ea de Chile la brisa perfumada
Que escuchaba mi trova enamorada,
Ni aquí en el verde prado
Crecen las bellas, olorosas flores
Cuyos tiernos amores he cantado;

Cuyos suaves olores
Dulcísimos consuelos me brindaban
Si tenaces dolores
Al triste corazón atormentaban

En tu seno también has recibido,
Suelo natal querido,
Los mortales despojos
De los únicos seres que me amaron,
De aquellos que me dieron la existencia
Y que á la tumba por mi mal bajaron
Dejándome en su ausencia
Pena en el corazón, llanto en los ojos.

Allí duermes tranquila madre mía:
Y si talvez el alma solitaria
Cuanto vaga en la mansión sombría,
No escucharás mi fervida plegaria,
Ni verás á tu hijo,
En su dolor y en tu recuerdo fijo,
Con su llanto entibiar la tumba fría
Jamás en mi continua desventura
He olvidado un momento, madre amada,
Tus últimas palabras de ternura,
Tu postrera mirada
Y el dulcísimo acento de *hijo mío*,
Escapado á tu labio moribundo
Cuando al llamarte Dios dejaste el mundo:
¡Oh, madre noble, generosa y pura!
Pues que vida y amor me dió tu seno,
Desde los campos de eternal ventura
Donde vaga tu espíritu sereno,
Para mi herido corazón alcanza
La fé que en la desgracia nos consuela,
Má dame, oh madre, un rayo de esperanza
Y con tu amor sobre mi suerte vela.

Poesía de don Antonio Orrego Barros, leída en la sepultación de los restos del señor Lillo.

Oye poeta mi canto,
soy ave herida en el ala
y es propio del campo-santo
escuchar ecos de un llanto
que entre sollozos resbala.

Interrumpan mis dolores
este campo sin ruido;
las tumbas reclaman flores
y deben los ruseñores
morir oyendo un gemido.

Esos cándidos amores
oscuros y silenciosos
con los céfiros traidores
nos relataban las flores,
en tus versos armoniosos

Moduló también tu lira,
arrebata en su encanto
lo que el patriotismo inspira,
lo que el corazón delira
cuando entona el himno santo.

Corrió campos y poblados
tu canción cuando la tierra
llamó a sus hijos armados;
fue un delirio tus llamados
de clarín tocando a guerra.

Del campo los labradores
obrerios de los talleres,
de la ciudad los señores
iban olvidando amores
y abandonando quehaceres

Llevada del fuego ardiente
que en las almas enciende
se alzó la raza potente
cual desbordado torrente
que ni tuerce ni desvía.

Cuando una raza delira
y hacia algún ideal aspira
y se ajita y alborozar,
sólo el bardo con su lira
formas da a la voz gloriosa

Y aquí está el cantor que un día
supo beber en la fuente
para verter la armonía
de la viril poesía
que abrasó su altiva frente

Paz en su tumba... y perdón...
[Soy ave herida en el ala]
Envuelve mi corazón
sombra de negro crespón
que un nuevo dolor señala.

BOTERÍA "MODERNA"

GARCIA y Cia.

Calle de Freire, Núm. 689

ESPECIALIDAD EN CALZADO SOBRE MEDIDA LUIS XV PARA SEÑORAS
y Americano para Caballeros
IMPORTACION DIRECTA DE MATERIALES DE PRIMERA CLASE

Nuestro homenaje

á la Colonia Francesa

A continuación tenemos el gusto de publicar el original y la traducción de una carta enviada á nuestra Redacción, en nombre del *Círculo Francés* y de la *Agrupación de la Alianza Francesa*, en la que se nos agradece, en términos que nos honran altamente, nuestra edición extraordinaria en conmemoración de las festividades del 14 de Julio.

Concepción, le 15 Juillet 1910.

A Monsieur le Directeur du « CHANTECLER ».

En Ville.

Monsieur :

Au nom du Cercle Français et du groupe de l'Alliance Française de Concepcion, je vous adresse mes chaleureux remerciements, pour le superbe numéro spécial que vous avez publié hier, dédié à la Colonie Française.

Ce numéro prendra dans nos bibliothèques une place de prédilection, comme un hommage de reconnaissance des Français envers ceux qui se sont associés à leurs fêtes, d'une manière aussi touchante et aussi sympathique.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

P. LAPORTE.

Président du Cercle Français,
Président de l'Alliance Française.

(TRADUCCIÓN)

Concepción, 15 de Julio de 1910.

Sr. Director de « CHANTECLER ».

Presente.

Muy señor mío:

En nombre del *Círculo Francés* y del grupo de la *Alianza Francesa* le presento mis más sinceros agradecimientos por la magnífica edición especial que han publicado ayer, dedicada á la Colonia Francesa.

Este número ocupará en nuestras bibliotecas un lugar preferente como una prueba de reconocimiento de los franceses para con aquellos que se han asociado á nuestras fiestas de una manera tan afectuosa y simpática.

Dignese aceptar, señor, el sentimiento de mi más alta consideración.

P. LAPORTE.

Présidente del *Círculo Francés*,
Présidente de la *Alianza Francesa*.

Oda á las Suegras

Dedicado á todos los que tienen
la desgracia de tenerla.

«Templad mi lira, dádmela que siento
En mi alma estremecida y agitada
arder la inspiración»
No es posible perder esta ocasión
y aprovechando que otros han cantado
al carbón y á los palos del telégrafo
contra la suegra lanzaré mi canto

«Templad mi lira».....
Dádmela bien templada porque quiero
alzar un himno melodioso y grave
á la santa memoria de la suegra;
un himno que perdure en el recuerdo
de los yernos presentes y futuros.
Un himno en que se cante entusiasmado
su augusta gravedad que causa risa
y sus buenas y malas cualidades,
aunque buenas jamás tuvo ninguna.

¡Salve, mujer, que haces temblar al mundo
yo te saludo con terror profundo!
Canto á la suegra que se mete en todo
y especialmente en lo que no le importa;
á la cruel y terrible y sanguinaria
que rabia y que patea todo el día;
á la que grita insulta y vocifera
cuando el futuro de su hija pasa
con gran tranquilidad frente á su casa;
á la que es militar y belicosa;
á la que sabe box y cachetea
y de un par de sonoras bofetadas
desencuaderna fácilmente á un yerno.
Canto, por fin, á la que amable y lista
en lo que á ella menos se refiere
más habla, más comenta y más critica
y va de casa en casa armando boches
y cual «suegra común» molesta á todos.

¡«Imagen espantosa de la muerte»!
tú nos haces pasar muy graves sustos!
Donde pones tu pié nace un disgusto
y dejas tras de ti, la interminable
nube de palos y de platos rotos.
Esta es la peor de todas, es la esencia
de lo más malo de lo peor del mundo;
es extracto de suegra condensada.

Ante tu fiera magestad, temblando
se oculta el tigre en su guarida oscura
y se desmaya el león rey de las selvas!
A tu vista deteniéndose espantados
los astros, viajeros del espacio,
y tiene tu voz, roncas inflecciones
que nunca el trueno consiguió apagar.
Todo ante tí se humilla,
Nada resiste á tu potente empuje
y cuando tu voz en los espacios ruge
el más ateo cae de rodillas.
¿Cuál el secreto es de tu poder?
¿De dónde sacas esa fuerza bruta
para mover el mundo á voluntad?
¿De la mujer la dulce suavidad,
su encanto irresistible y misterioso
cómo fué que pudistes trasformarlo
en áspera e indecible terquedad,
en desencanto horrible y tenebroso?
¿Para urdir planes y tomar medidas
á fin de que un marido se encarrile
ó que un simple pololo se retire,
quién en el mundo tu talento iguala?
¿Es tu talento colosal y raro
pero es mucho más raro todavía
el del yerno feliz que siempre burla
toda tu precaución, todo tu ingenio.
Todas las notas de este canto son
una alabanza á ti, ¡mujer sublime!
que has conseguido dominar al hombre
que no se deja dominar por nada.
El, que domina el aire á voluntad
él, que todo lo sabe, él, que arranca
secreto tras secreto á la Natura
y domestica tigres y panteras
enjañla leones y abre las montañas
se retuerce impotente y humillado
bajo tu férrea mano.
¡Y nunca ni por fuerza ni por mañas
ha podido amansar un par de suegras! ...
Es en vano el clamor que se levanta
de norte á sur del este hacia el oeste
y en que se pide al cielo, por favor,
la extinción de la raza de la suegra.
¡Tú no puedes morir!, ¡Aún el pecado!
de Adán no está espado! ...
¡Tú, eres inmortal! Nunca tu raza
podrá morir mientras exista el mundo
que si tal sucediera, en un momento
se trocaba la Tierra en Paraíso!.....

¡Salve, mujer que haces temblar al mundo
yo te saludo con terror profundo!...

LOUIS KARR.

Los afamados Pianos Marca **Trapp, Berlin, Garnier-Dresden y F. Greissler-Zeitz,**

Martillos y Golpes

No se necesita talvez ser un observador de profesión para distinguir perfectamente ese espíritu que domina, casi sin escepción, en los montales contemporáneos; el de distinguirse ó sobresalir de los demas por algo; en términos corrientes y vulgares, el de sertirse *martillo*.

Esto es muy natural, puesto que encontrándonos en el siglo de las luces, cada cual, quiere contribuir con su luz partienlar (a juicio de él) a la iluminacion jeneral de los demas seres terráqueos.

Ahora bien, como se comprende, ese algo de distinción es muy variado, y cada cual, por desgracia, lo entiende a su manera y lo lleva a efecto a la medida del material con que puede contar.

Qué ya álguien, entre gallos y media noche se siente literato, ya poeta, ya conquistador, ya elegante, etc., etc., son estas unas pocas de las variadas formas en qué consiste ese "ALGO" de que hemos hablado mas arriba. Qué de aquí salga luz ó oscuridad poco interesa para el que se "SIENTE"; lo único que desea es sobresalir a toda costa de los demas. No importa tan poco que el "ALGO" ese al constituirse y ver la luz pública, tenga por base una modesta camisa de color, un pantalon de á cuadros, un jaquetsillo estilo del mayor, sastricida posible ó un cuarteto ó quintilla que cojeen por los cuatro i cinco piés respectivamente. Todo esto es secundario respecto de esta clase de personas.

Sentada esta pequeña observación, nos ha parecido que en Concepción hay muchos de estos personajes, i dejando la mayoria á un lado, creemos, en descargo de nuestra conciencia, que en los demas casos este modo de ser está muy justificado. Nos ocuparemos tanto de unos como de otros.

Empezaremos por una silueta bastante abundante en nuestra sociedad, y que está tomando las proporciones de una verdadera epidemia entre nuestra juventud: nos referimos á la que encarna el personaje que podríamos llamar "*the half englishman*", esto es, *el medio ingles*.

Como nuestros lectores habrán podido observar, sus características son jeneral-

mente exteriores: sombrero de paja, zapatos amarillos, ropa clara y cara perfectamente seria y lampiña. Esto se entiende nublado, con sol, con estrellas, con agua y con..... mucho cuidado al andar, cuando, á mas de estos últimos ajentes atmosféricos, son el blanco de miradas indiscretas.

Este es un "ALGO" que no se puede negar es elegante, y que deja en el espíritu, al par que cierta impresión de frescura, una nostalgia muy pronunciada á días hermosos y primaverales.

Cierto amigo mío, á quien le ha gustado mucho esta moda, me decía el otro día que ha estado varias veces tentado á adoptarla, pero que siempre lo ha hecho desistir de ello una idea que se le ha metido desde hace tiempo en la cabeza. Y esta idea, continuaba, es mi origen netamente colchaguino.... mi maldito origen colchaguino.

Yo le argumenté en el sentido de que no hay que preocuparse tanto del qué dirán y ademas que, tratándose de esto, el origen no significa gran cosa ó al menos no debería significar nada, ya que los meritos del hombre son los que constituyen especialmente su personalidad y pueden dar hasta derecho para esta clase de usurpaciones. Y ahí tienes, le dije, al Señor Bórquez Solar, que si bien su cuna se ha mecido en Chiloé, sin embargo el mismo se ha comparado nada menos que con Carducci, el gran poeta Italiano.

ARMAND DUFRESNE.

(Continuará).

SASTRERIA

— DE —

Víctor M. Goffperi

MAIPU, 282 - CASILLA 646

Garantizo todo trabajo salido de mi establecimiento
por contar con operarios competentes

CORTE ELEGANTE

* TODO PRECIO ES FIJO *

se venden en el **Almacén de Música de Ernesto Sanguinetti**, Freire, 649 - Concepcion.

La libertad de la Prensa.



"AYER"



"HOY."



"MAÑANA."

SASTRERIA
FORTUNATO CULACIATI

CASILLA 752

Calle Barros Arana, 723

Importacion Directa

Ars Amandi.

Aquella rubia de pupilas verdes,
de encendido color
y de perfecto talle... aquella rubia
era un pozo de amor!

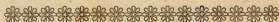
(Ya cantaba treinta años y quemábala
este dilema atroz:
ser ó no ser, casarse ó no casarse:
ahí está la cuestión!)

Tenía languideces adorables,
y ponía en acción
una mirada húmeda y profunda,
y le daba á la voz
acentos de una mezcla muy curiosa
de inocencia y ardor.
¡Era una artista en flirt, era un prodigio
esa flor de salón!

Ya no recuerdo el número preciso
de jóvenes que amó,
¡Pensar todo el afecto que cabía
en ese corazón!
Para todos tenía una sonrisa,
un rasgo de pasión.

¡Más, impasibles ellos! Se espantaban
de inspirar tanto amor...
Pero llegó, por fin en inocente
y era claro!... cayó!

P. PITO.



No le resta ningún saldo

— Estoy harto de cifras y cálculos. Apenas termino un balance sigo con la liquidación, dijo Ernesto dejándose caer con desaliento en una silla.

— Liquidación? repitió como un eco Guillermo, jamás puedo oír esa palabra sin que mi corazón se oprimiera desesperando, todas esas mil jergas de la contabilidad me abrumaban y me causaban extraña y tenaz dolencia...

— Pero ¿cuál es la causa, amigo mío, la causa? interrogó Ernesto con extrañeza.

— La causa es de aquellas que no se olvidan fácilmente, respondió su compañero, pues desgraciadamente y á despecho de nuestra voluntad persisten para hacernos desgraciados. Odio esos términos porque ellos apagaron mi destino, porque hicieron fenecer mis ideales. En la temporada de verano tallaba pianito, con una chiquilla ideal; la amaba apasionadamente y ella me hacía creer que

correspondía á mi pasión. Por una circunstancia, cualquiera, por un capricho si se quiere, olvidó sus juramentos y promesas con gran facilidad y un día recibía una diminuta esquelita, escrita con caracteres seguros y elegantes que decía más ó menos: «Amigo mío: He consultado el estado de mi corazón y veo que no le resta ningún saldo á su favor, pudiendo correcta y razonablemente proceder á la liquidación de su cuenta, es decir de su cariño». ¿Que tal?!... Y para probarme que realmente no me restaba ningún saldo, y que mi cuenta estaba perfectamente saldada, al poco tiempo se casaba con otro. De ahí amigo mío, emana esa repulsión que tengo por todos esos nombres que contiene la contabilidad, y que al escuchar esos términos de saldo, liquidación, estado de su cuenta y otros me ponga nervioso y exitado, y pronto á desfallecer.....

Guillermo quedó sumido en sus recuerdos y su amigo le miraba compasivamente y lleno de fraternal cariño, pero no podía menos de admirar la jenial ocurrencia de la amada de su amigo y repetía sonriente: «No tiene ningún saldo á su favor». ¿Sabe que es original la salida?

PINAUD C.

Sorteo de "Chantecler"

En vista del creciente favor que el público le ha dispensado á nuestra Revista, la Dirección ha acordado llevar á efecto un sorteo con tres premios semanales, al que tendrá opción toda persona que posea un ejemplar de la Revista, con el cupón numerado que aparece en otra sección.

Los premios de este primer sorteo son los siguientes:

- 1er premio. — Una suscripción anual á la Revista.
- 2º premio. — Un ciento de tarjetas litografiadas, ofrecido por la Litografía Concepción.
- 3er premio. — Una caja de esquilas con 50 sobres, de clase fina, ofrecida también por la Litografía Concepción.

El sorteo se verificará en las oficinas de la Litografía Concepción, todos los días Viernes á las 4 P. M. ante las personas que deseen presenciárselo.

Los números premiados aparecerán publicados en la próxima edición.

Los números favorecidos con cada uno de los premios, se pagarán en la Litografía Concepción, al presentar el ejemplar correspondiente.

Teatros y Artistas.

Thuillier Pino

Después de haber anunciado varias veces y desde largo tiempo atrás la venida de esta compañía dramática, tenemos que resignarnos á no contar con ella por la desidia y capricho de los empresarios que contrataron el teatro para dicha compañía.

El 2 de Agosto se embarcará para Mendoza y regresará después á Europa.

Teatro Edén

El biógrafo Europeo que actúa en este teatro, debido á la buena selección de vistas que exhibe diariamente, ha logrado atraer una concurrencia bastante numerosa.

Navarro

El tenor Navarro que trabajaba en la compañía de Montero se ha retirado de dicha empresa.

MOLIÈRE.

Es asombroso de ver lo económico del precio de los artículos sanitarios, lámparas de gas y mechas incandescentes que vende

JUAN DIAZ

Anibal Pinto, 633

Teléfono 229 — CONCEPCION — Casilla 662

"LA GRANADINA"

Recibió extenso surtido en Damascos para Manteles, y Paños para Carpetas.

PRECIOS BAJÍSIMOS

Freire, esq. Anibal Pinto

Correspondencia.

SR. JEMM.—*Santiago, correo núm. 4.*—En la sección correspondiente va parte de la correspondencia que nos envió. No pudimos publicar las demás por falta de elementos. Muchas gracias.

SRITA. PINAUD C.—*Pte.*—¿Buena? ¿Mala? ó ¿pésima?—Le contesto: superior. Va en la correspondiente sección.

SR. H. B. V.—*Pte.*—Como Ud. muy bien lo dice en su composición *es vano amar sin esperanza* en lo que estoy en perfecto acuerdo con su pensamiento. Sin embargo no podemos publicar su *reflejo de alma enunorada* como Ud. llama á su trabajo porque sería causarle un grave mal pues apenas la causante de su dolor viera sus versos en vez de hacerla volver la haría variar de rumbo inmediatamente. En cuestiones de amor no conviene nunca ser demasiado franco en manifestar sus sentimientos, antes por el contrario si Ud. desea obtener éxito puede llegar hasta fingirse indiferente.

Tampoco olvide al tratar con una mujer lo que dice H. de Balzac en su obra "*Fisiología del Matrimonio*" á saber: 1°. Nunca creer lo que dice la mujer. 2°. Buscar, sin detenerse á juzgarlas, el móvil de sus acciones y 3°. Jamás olvidar que nunca una mujer es más habladora que cuando calla, ni nunca se mueve tanto como cuando está parada (pág. 164 de la obra citada).

Me parece que esto es más práctico que estar molestándose en hacer versos amorosos que no conducen á nada. Los lloriqueos por amor murieron cuando murió Romeo.

Sino puede olvidarla dedíquese á la aviación ó lea la "*Sonata á Kreutzer*" de Leon Tolstoy.

VIAS LECTORAS DE "CHANTECLER.—*Pte.*—Siento mucho que "queden esperando favorable respuesta", pero no podemos aceptar ese plesbicio que sería insultante para el gremio de solteros. Disculpenos.

SR. EGO.—*Pte.*—Parte de su trabajo puede verlo en la sección pertinente. Lo demás no lo publicaremos porque no sirve.

SR. ARMAND DUFRESNE.—*Pte.*—Publicamos su "*Martillos y Golpes*" pero sería conveniente que ya que nos amenaza con seguir enviándonos correspondencia lo hiciera no tan largo y algo más ligero y liviano.

SRITA. PEPITA.—*Pte.*—Se nos hace el reproche que nunca los hombres somos francos. Sin embargo será franco por la primera vez de mi vida y le diré que su trabajo me desilusionó. No es porque esté malo sino que más bien me inclino á creer que ha sido

por culpa de la Señorita Pinaud que nos exageró (con verdadera fantasía femenina) las humoradas de Ud.

Esperamos gustosos los que nos promete y le pedimos disculpas por haber faltado á lo que nos pidió.

SR. EDGARD PÓS.—*Pte.*—Están mejores que los anteriores. ¡Qué cosas hace el amor!...

Es una barbaridad pasar "el mar de la existencia" al lado de un retrato como dice su estrofa.

Serás el compañero de mi ausencia
Te contaré mi afán y mi amargura
y "*pasaré la mar de mi existencia*
junto a tí en el pesar ó la ventura".

¡Estas son cosas que sólo se le ocurren á un enamorado! Exigir lo que Ud. exige que le diga el retrato es mucho pedir:

Ven á decir lo que tu dueña piensa
lo que hace, lo que siente y lo que anhela
cuéntame de su amor la pena inmensa
repite el canto que de su alma vuela".

(Dime si al acostarse se hace trenza
si toca el piano ó ta ca la vihuela
si está enferma de tos ó de influenza
ó si tiene picada alguna muela).

SR. F. R. H.—*Pte.*—No podemos publicar su trabajo de crítica porque nos falta espacio. Además debo advertirle que ostentar se escribe sin H.

SR. K. NALES.—*Pte.*—Le pido por servicio no vuelva á enviarnos otros versos porque nos veremos obligados á denunciarlo á la policía á fin de que se cumpla la Ordenanza Municipal que prohíbe andar animales sueltos por las calles.

SR. DICKENS.—*Pte.*—Quizás si por una lamentable equivocación nos remitió Ud. trabajo ajeno. Se publicó hace varios años en otra revista. Ud. solo le ha variado el nombre é introducido ligero pero desastrosas reformas.

UN PORTEÑO.—*Talcahuano.*—Parece que á Ud. le han gustado los plebiscitos. Sentimos no poder camplacerle pero le diremos que todavía le tenemos cierto apego al pellejo.

SRITA. FLOR.—*Pte.*—Su romanticismo está pasado de moda. Evolucioné y hágase feminista que "los suspiros son aire y van aire" y con este procedimiento se consigue muy poco. Las caras pálidas, cantos de avecillas, murmullos de fuentes y miradas lánguidas están en desuso.

LOUIS KARR.



—¡Choque, "Señor Dorner," choque!...

—¡Cómo!... ¡Otro más!

—No, señor: estoy saludando a Ud.

—¡Oh, por Dios! no me salude nunca así, que me pone nervioso.

Sección Talcahuano

Plebiscito Femenino

Damos á continuación el resultado de los votos que hemos recibido hasta hoy. Publicamos sólo los nombres de las señoritas que llevan las más altas mayorías en el orden correspondiente.

Señorita: Sara Gaylendfel
» Aida Serrato
» Pierina Lipi
» Aurora Dublé
» Aurelia Jarpa Ruiz
» Margarita Coste Canto.

Humorística.

Una feliz casualidad ha puesto á nuestro alcance la siguiente poesía leída con gran éxito por su autor don Samuel Sanhueza, en una manifestación que se ofreció en el vecino puerto, el 8 de Junio, al capitán don Eulalio Silva con motivo de su ascenso.

En estas horas graves y tranquilas
De paz angusta y de solemne calma
Cómo se alegra y se conforta el alma
En medio de esta rejia reunión;
En torno de un amigo que triunfante
La grada asciende en la carrera altiva
Cómo se agrupan con la fé más viva
Los que sinceros sus amigos son.

Alegarnos por glorias que son propias,
Que á todos por igual nos pertenecen...
Como las olas de la mar que crecen
Y al infinito procelosas van.
Los que sentimos la amistad de Silva
Rozar nuestros inquietos corazones,
A confundir intensas sensaciones
Venimos, con el hábil Capitán...

Y crea nuestro amigo muy sincero
Que el aprecio que anida en nuestros pechos
Es más cierto que el verde en los helechos,
Más puro que la perla en el cristal;
Y que hay más savia en esta corte alegre
De juventud risueña como el alba
Que pelos hay en jermen en su calva
Tan blanca, tan abierta y tan leal..

Al contemplar sobre sus hombros anchos,
Aspiración de mozas y doncellas,
Esa constelación de tres estrellas,
Pedestal de un risueño porvenir,
Yo me pregunto, pensativo y serio,
¿Cuándo veremos al amigo Eulalio

De réjio matrimonio bajo el palio
Otra estrella simpática lucir? ..

Es tiempo ya que el huracan que abate
En alta mar la nave del pirata
Hinche su vela que en el mar retrata
Locuras, juventud, placer y amor;
Y que arriando la insignia del soltero,
Que tanta gloria y tanto brio encierra,
Como Colón exclame: ¡Tierra! .. ¡Tierra!
Y plante en ella su triunfal honor.

Para entonces en torno del amigo
A escucharlo vendremos, como ahora,
Y en ovación vibrante y triunfadora,
Digna de un jeneral ó canceller,
Yo pediré de pic como hoy la pido,
Con el brioso entusiasmo de la tropa,
De champagne espumoso ardiente copa
Por Silva que es un guapo Chantecler ..

SAMUEL SANHUEZA.

Talcahuano, 8 de Junio de 1910.

Más claro que "Chantecler"

*Cantan los sin rivales Gramófonos
de las marcas*

IRIS

REGINA

SULTAN

Llegaron Discos de "El Encanto de un Vals"
y de "La Viuda Alegre"

Isidoro Bernasconi.

Desde el Puerto

Hace la mar de días que he sentado mis reales en Talcahuano y todavía me es difícil convencerme de que esté de huesped en el primer puerto militar de Chile. Si esto no es puerto, es el barrio de última clase, de una ciudad populosa.

Por donde quiera que fui
en las calles me encharqué
y con mugre me encontré
y en las veredas me hundí
y en todas partes hallé
cosas tristes para mí ..

Aun que todo lo malo que aquí he visto no debiera de estrañarme, por que siendo esto

Talca-huano, veo que sus obras hacen honor al nombre.

Pero no ofendamos al Puerto, ni á los portenos que aqui se gastan muy malas pulgas y dejemos que la bola ruede.

Para esto de dejar rodar la bola, las autoridades de Talcahuano no le van en zaga á las de Concepcion.

Que allá organiza el Intendente, bailes y recepciones oficiales para el Centenario, el Gobernador hará aqui lo mismo. Que allá el Alcalde tiene proyectos pirotécnicos, aqui lo mismo; que allá hay caballeros respetables que han tomado á lo serio el papel de miembros de un comité estrafalario, digo pro-centenario, aqui hay tambien unas cuantas personas decentes que preparan proyectos monumentales que en proyecto quedarán. Tengo á la mano un enjendo de programa que no resisto dar á la publicidad, por que es la obra maestra de un miembro del comité.

«El Sol deberá hacer su salida durante los dias patrios á las ocho de la mañana en punto. Si llueve se le costeará un paraguas por suscepción popular.

«Los habitantes deberán despertar á la misma hora de la salida del Sol y harán las salvas correspondientes, para eso se les obsequiará los proyectiles y los demás accesorios del caso.

«El Huáscar» será llevado en procesion civica á la punta del cerro Fuentes, una vez en el sitio preparado exprofeso, se procederá á su desarme y se harán escapularios de su blindaje á modo de medallas conmemorativas.

«Los reos de la cárcel, disfrazados de caballeros decentes, cantarán la jota de «Los Ratós»; frente al edificio carcelario. Se inaugurará un monumento á la Evasión.»

Omito mas detalles, pero conste que en el programa en cuestion, que consta de mil cuatrocientos cuarenta y cuatro números, habrá un discurso del autor de este atentado en cada número.

Se sabe además que los orijinales de los discursos han sido entregados á la imprenta, para ser publicados bajo el siguiente nombre: «De como rinde homenaje al Centenario, un honrado padre de familia que consagrado á las labores de su sexo, forma parte, además, de un comité.»

Hirondelle

BOTERIA INDUSTRIAL

de SAYÚS y DEL VALLE

Calle Freire, 611

Calzado fino, sobre medida y hecho, para Caballero, con los mejores materiales importados, á

\$ 19 EL PAR

“MARRONS GLACEES”

Dragees y Pratinas Luis XV

RECIBIÓ

NUEVA REMESA

Confitería Palet

SASTRERIA CARTES

Calle de MAIPÚ, No. 830

Pasatiempos de “Chantecler”

TARJETA.

¿No es feliz aldea Branan?

Formar con estas letras el nombre de un político.

JEROGLIFICOS

A B nombre

Papa magno Ciudad

Mes Nota +

Llave

ra

Nota

CABLEGRAMA CIFRADO

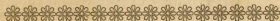
O ✕ OOOOO	Ciudad de Chile
OOOOO ✕ OOOO	» » »
OOO ✕ OO	» » »
OOO ✕ OOO	» » »
OO ✕ OOO	» » »
OO ✕ OO	» » »
OOOO ✕ OOO	» » »
OOOOO ✕ O	» » »
✕ OOO	Capital europea

Sustituir las cruces por letras y formar el apellido de un célebre actor.

Charada

Mi primera y segunda es algo muy lejano
que muchos desean conocer;
y tercera con cuarta siempre con agrado
una revista llamada CHANTECLER.

Tercera con segunda siempre dicen,
por alguien que se espresa no muy bien;
y mi todo es algo que á muchos les agrada,
y que forma la antesala del querer.



SOLUCIONES DEL N.º PASADO.

JEROGLÍFICO I.—Al lado del Mississipi

JEROGLÍFICO II.—Enamorado

JEROGLÍFICO III.—Guante de Punto

LOGOGRAFÍA.—Figueroa

GOLONDRINA.

DIRECCIÓN:—Casilla 925.

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

SAMUEL GUZMAN GARCIA

Barros Arana, 887.

ABRAHAM ROMERO G.

Barros Arana, 1300.

ESTEBAN S. ITURRA

Barros Arana, 1334.

ALFREDO RODRÍGUEZ M.

San Martín, 742.

HÉCTOR RODRÍGUEZ DE LA SOTTA
Caupolicán, 287.

ALBERTO CODDOU

O'Higgins, 1092.

ABARAIM CONCHA

San Martín, 529.

ELEODORO ASTORQUIZA

Cuspeñón 90.

DENTISTAS

NÉSTOR BAHAMONDE

San Martín, esq. Lincóyan.

PROFESORES DE MÚSICA

FABIO DE PETRIS

Chacabuco, 524.

JOSÉ VALDIVIESO T.

Violinista.—Lecciones: Barros Arana, 1120.

No hai quien pueda competir por sus asombrosos precios a la

TAPICERÍA ARTÍSTICA

San Martín 771 - Entre Colo-Colo i A. Pinto

MUEBLES DE SALON

desde 250 i 275 peses el medio amueblado

Trabajo irreprochable i materiales finos

SE RECIBEN COMPOSTURAS

Ventas al Contado i a Plazo

T. Vásquez Armijo.

PLEBISCITO DE "CHANTECLER"

¿Cuál es la niña mas bonita de Talcahuano?

LA SEÑORITA

Imprenta y Litografía J. V. Soulodre & Ca.

SASTRERIA

LEON



REY

Casilla 827 - Calle de D. BARROS ARANA, No. 332 - Casilla 827

JULIO, AGOSTO y SEPTIEMBRE

Ya ha llegado el momento de pensar en renovar su guardarropa para el verano, y de ir á seleccionar sus telas entre las novedades que exhibe actualmente **LEON REY**, el reputado Sastre de la calle de **D. Barros Arana, 332**, sastrería incontestablemente reconocido como uno de los mejores. * Especialidad en **trajes de talle**, como ser:

FRACS, LEVITAS, CHAQUETS, SMOKINGS, y TRAJES de SPORT, de todas clases.

Se previene no confundir con las Casas de Novedades que no pueden sino accesorariamente confeccionar trajes para Caballeros, las cuales, en vista de sus grandes gastos, gravan sus precios con beneficios enormes

En una palabra, y sin Réclame, **LEON REY** viste bien

“CHANTECLER”

En vista de la gran aceptación que ha tenido nuestra revista entre sus numerosos lectores, hemos resuelto mantenerla con mayor número de páginas y portada en colores de palpitante actualidad.

Desde el número de hoy se iniciará una série de Sorteos.

El precio será siempre de **VEINTE CENTAVOS**

CASILLA 183

TELÉFONO 270

LITOGRAFIA É IMPRENTA

“CONCEPCION”

J. V. SOULODRE & Cía.

Calle de Freire, esquina Carlos Castellan
frente á la Merced

Establecimiento de primer órden, montado con todos los adelantos modernos

Especialidad en trabajos para Oficinas Bancarias
Membretes de Cartas, Facturas, Memorandum, Sobres, Recibos,
Guías, Pagarés, Memorias
Tarjetas de visita impresas ó grabadas, Menús,
Tarjetas de Baile, etc. etc.

*Ejecuta con esmero y prontitud á precios muy equitativos
todo trabajo relacionado con los ramos de*

LITOGRAFIA É IMPRENTA

Libros en blanco, Dorados á fuego, Timbres de Goma
Etiquetas de todas clases
para Cervecerías, Fábricas de Bebidas Gaseosas, de Licores,
Vinerías, Farmacias, etc. etc.

Diplomas artísticos, Planos y Catálogos ilustrados,



Pedir precios y muestras de nuestros trabajos para convencerse